محمد عیاض اسحاقی نڭ مجموعهٔ آثاری

او شبو اسم ایله مشهور محررمزنڭ حاضرگه قدر نشر ایتلمه‌گان هم نشر ایتلوبده بو کونده موجود نسخه‌سی قالماغان اثرلرندن همه‌سی ترتیب ایله بر فارماتده نشر ایتله‌چکدر. محررنڭ اثرلرندن هر بری آیروچه کتاب کتاب نشر اولنوب ٣-٥ کتاب بر جلد تشکیل ایته‌چکدر. هر جلد برنچی کتابدن اعتبارا 280-360 صحیفه‌لرگه قدر واراچقدر. کتابلرنڭ باصلو هم جلدلرگه بولنووی توبه‌نده گیچه:

برنچی جلد: ١) محمد عیاض الاسحاقی‌نڭ ترجمهٔ حالی، ٢) طورمشمی بو؟، ٣) اوچراشو یاکه گلعذار، ٤) بای اوغلی، ٥) کله‌پوشچی قز — **ایکنچی جلد:** ١) فامیلیا سعادتی، ٢) سنتچی بابای، شاکرد آبی، ٣) کیه‌و، ٤) یاڭا حکایه‌لر — **اوچنچی جلد:** ١) جمعیت، ٢) اوچ خاتون بله‌ن طورمش، ٣) ایکی عشق، ٤) آلدم، بیردم — **دورتنچی جلد:** ملا بابای — **بیشنچی جلد:** تله‌نچی قزی — **آلتنچی جلد:** بر توتقارنڭ صاناشووی.

محمد عیاض الاسحاقی‌نڭ توبه‌نده‌گی اثرلری باصلوب چقدی:

طورمشمی بو؟		رومان	٤٠ تین،	پوچته ایله ٤٦ تین.
اوچراشو یاکه گلعذار	٢ نچی طبعی.	„	٢٠ „	„ ٢٤ „
بای اوغلی	„		٢٠ „	„ ٢٤ „
کله‌پوشچی قز	٣ نچی طبعی.	حکایه	١٥ „	„ ١٧ „
فامیلیا سعادتی		„	٢٥ „	„ ٢٩ „
شاکرد آبی ـ سنتچی بابای		٢ „	٣٠ „	„ ٣٤ „
کیه‌و		„	٢٥ „	„ ٢٩ „
جمعیت		کامیدیه	٢٥ „	„ ٢٩ „
اوچ خاتون برله‌ن طورمش	٢ نچی طبعی.	دراما	٢٠ „	„ ٢٤ „
آلدم، بیردم	„	„	٣٠ „	„ ٣٤ „
ایکی عشق	„	„	٢٥ „	„ ٢٩ „
ملا بابای	I نچی کتاب	زور رومان	٣٠ „	„ ٣٦ „
ملا بابای	II „	„	٣٠ „	„ ٣٤ „
ملا بابای	III „	„	٤٥ „	„ ٥٣ „

بو کتابلردن «کله‌پوشچی قز»، «آلدم، بیردم»، «ایکی عشق» ١٩١٣ نچی یلنڭ مارتنده چقاچق.

احمدگرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

محرری
طاشمحمد.

فتح الله حضرت

محرری
طاشمحمد.

اون، اون ایکی جزٔلر اولەچق بواثرنڭ باصدرو حقوقینی محرری بزنڭ شرکتکه طابشردی. ایکنچی مرتبه اولەرق توزەتلوب حاضرگه قدر توبەندە کورسەتلگان جزٔلری یاخشی کاغدده، برفارماتده یاڭاغنه باصلوب چقدیلر:

برنچی جزٔ

مندرجەسی: «فتح الله حضرت» محرری‌نڭ اوز طرفندن یازلغان «ترجمهٔ حالی» — فتح الله حضرت‌نڭ ترلووی — «میسیانیرلر» بلەن اوچراشوی — «خور قزی» بلەن صوغشووی — نهی عن المنکر قیلووی — یکتلر بلەن توکرشووی — وباشقەلر.

بهاسی: ۱۵ تین، پوچتەایله یبەرورگه ۱۷ تین.

ایکنچی جزٔ

مندرجەسی: «فتح الله حضرت»نڭ اوغلندن چالما طابدرووی — مارجا بولوب کینووی — مسجد آلدنده قز اوبووی — «نفس ملعونی» — جرلاوی‌هم بییوی — سورمه طارتوب ماتورلانووی — دجال ملعون چقمی دیووی — وباشقەلر.

بهاسی: ۱۰ تین، پوچته ایله یبەرورگه ۱۲ تین.

اوچنچی جزٔ

مندرجەسی: «فتح الله حضرت» نڭ «قزیانینەکرگان» یکتنی‌طوتووی — حضرتنڭ یمورقەلر کوتەروب پاژار سوندرووی — «عشق» طوتووی — تاتار تیاترینه بارووی — تیاترده «ایشمی» ایشاننی کورووی — اسسیناغەسیکروب‌منوی‌وباشقەلر.

بهاسی: ۱۰ تین، پوچته ایله یبەرورگه ۱۲ تین.

دورتنچی جزٔ

مندرجەسی: «ایشمی» ایشان‌نڭ تیاتراویناوی — اوچوب یورو حرام دیووی — «فتح الله حضرت» اصول جدیدچی بلەن بر — جنت‌ده خور قزلری بلەن بیورسڭ! — «ایشمی» ایشان‌غه خبر یبەرتەم — جولەر، مەزەكگه اشاندی! — وباشقەلر.

بهاسی: ۱۰ تین، پوچته ایله یبەرورگه ۱۲ تین.

بیشنچی جزٔ

مندرجەسی: «فتح الله حضرت» نڭ قداچەسی «میگلی صلو» نڭ ئولگاچ ترلووی — قاچ قداچا! — تفو جیرەنگچ خاتون! — پەرەمەچ، بو نی حال! — میگلی صلونڭ اسکانیرت یابنووی — تاریلکه یازدروب اچووی — وباشقەلر.

بهاسی ۱۲ تین، پوچته ایله یبەرورگه ۱٤ تین.

تیز کونده باصلوب چغاچق:

التنچی هم یدنچی جزٔلری. بهالری هر بری ۱۲ تین، پوچته ایله ۱٤ تین.

ادبیات مجموعی

چرکس قزی	حکایه، لیرمونتفدن ترجمه.	۱۵تین،	پوچنه ایله ۱۷تین.
میرزا قزی فاطمه	رومان، فاتح کریمی اثری.	۱۵ "	" ۱۹ "
دوبروۋسکی	" پوشکیندن ترجمه.	۲۵ "	" ۲۹ "
یهودی	حکایه، تورگینفدن ترجمه.	۱۲ "	" ۱٤ "
یاوزلقنڭ جزاسی	رومان، ع. علیمی.	۲۵ "	" ۲۹ "
بوران	حکایه، پوشکیندن ترجمه.	۱۰ "	" ۱۲ "
بوریس گودونوف	پائمه، پوشکیندن ترجمه.	۲۵ "	" ۲۹ "
منگولك محبت	حکایه، تورکچه‌دن ترجمه.	۱۵ "	" ۱۷ "

عصر نشریاتی

قارا خانم	حکایه، باشقردلر طورمشندن.	۷تین،	پوچنه ایله ۹تین.
چن یکتلك نرسه‌ده؟	" عربلر "	۷ "	" ۹ "
میرحیدر	" تاتارلر "	۷ "	" ۹ "
ایکی صوقبای	" روسلر "	۷ "	" ۹ "
تاتار قزی	" ف. امیرخان.	۵ "	" ۷ "
آلیکو یاکه چگانلر	" روسچه‌دن ترجمه.	۵ "	" ۷ "
یاشلر حیاتندن بر لوحه	" ع. ابراهیمف.	۵ "	" ۷ "
بیچاره یکت	" تورکچه‌دن ترجمه.	۷ "	" ۹ "
قاراق ملا	" ع. ابراهیمف.	۷ "	" ۹ "
کشی یاکه اوچ تجربه	" روسچه‌دن ترجمه.	۸ "	" ۱۰ "
به‌یره‌ملر	" ف. امیرخان.	۵ "	" ۷ "
چن خیال!	" س. رحمنقلی.	۵ "	" ۷ "

تیاتر مجموعه‌سی

قز صوراو	کامیدیه بر پرده‌ده،	ش. جمیرف.	۱۲تین، پوچته ایله ۱۴تین.	
کوتلمه‌گان قدرلی قوناق	» »	علی رستم.	صاتلوب بتدیلر.	
دینشك علی	کوانکی »	گ. الیاس.		
یاش خاتون	دراما دورت »	ع. تاجدارف.		
خط بولغانتدی!	کامیدیه بر »	گ. الیاس.	۱۲تین، پوچته ایله ۱۴تین.	
پامادا مسئله‌سی	پییه‌سه بیش »	ا. باغدانف.	۳۰ »	» ۳۴ »
برنچی تیاتر	کامیدیه بر »	ع. کمال.	۱۰ »	» ۱۲ »
یاش عمر	دراما بیش »	غ. قل‌احمدف.	۲۵ »	» ۲۹ »
یاشلر	پییه‌سه اوچ »	ف. امیرخان.	۲۵ »	» ۲۹ »
خاتونلر اشی	کامیدیه ایکی »	و. آپانای.	۱۴ »	» ۱۶ »

اوشبو یوقاریده‌غی اون کتاب نفیس جلد ایله توبله‌نوب صاتوغه قویلدی.

توبده بهاسی ۲صوم، پوچته ایله یبه‌روگه ۲صوم ۲۵ تین.

اویناش	دراما اوچ پرده‌ده،	ع. کمال.	۲۰تین، پوچته ایله ۲۴تین.	
مکر و محبت	تراگیدیه بیش »	ش. شیللر.	۳۰ »	» ۳۴ »
بانکروت	پییه‌سه اوچ »	ع. کمال.	۲۰ »	» ۲۴ »
آولاقده گورشو	کامیدیه بر »	ع. کرم	۱۰ »	» ۱۲ »
بزنڭ شهرنڭ سرلری	منظره بیش »	ع. کمال.	۲۵ »	» ۲۹ »
آصراو قز	دراما اوچ »	ع سیبیراکوف.	۲۰ »	» ۲۴ »
قاین ایش	کامیدیه بر »	ع. کمال.	۱۲ »	» ۱۴ »

بالالر دنیاسی

کچکنه راشد	فلسفی واخلاقی حکایه.	۱۵ تین، پوچته ایله ۱۷ تین.	
دنیاده نیچك طورالر؟	» »	۱۲ »	» ۱۴ »

احمد گرای حسنی وشوکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

علوم وفنون مجموعه‌سی

ییر	۲۷ صورەتلی.	۱۸ تین،	پوچتە ایلە ۲۲ تین.
کوك هم یلدزلر	۳٤ "	۱۸ "	" ۲۲ "
یاشن یاشنەو هم کوك کوکرەو	۲٤ "	۱۸ "	" ۲۲ "
بر تامچی صودە ترکلك	۲۸ "	۱۵ "	" ۱۷ "
هوا	۲٦ "	۲۰ "	" ۲٤ "
تللر تاریخی	ن. روباکین.	۱۲ "	" ۱٤ "

حفظ الصحة مجموعه‌سی

سلامتلکنی نیچك صاقلارغه؟	۸ تین،	پوچتە ایلە ۲۲ تین.
یاش بالالرنی نیچك تربیەلەرگه؟	۸ "	" ۱۰ "
اسکارلاتینا یا که قزلچه خستەلغی	٤ "	" ٦ "
فائدەلی کیگاشلر (قورصاقلی خاتونلرغه)	۱۲ "	" ۱٤ "
دیفتیریت یا که طاماق باقاسی	٤ "	" ٦ "
برنچی یاردم (دوقتور کیلوب یتکانچه)	۸ "	" ۱۰ "
یورط حیوانلرینڭ تربیەسی	۱۰ "	" ۱۲ "

تورلی کتابلر

گوندزگی سحر - روزەسزلر	حکایە، طاشەحمد.	۸ تین،	پوچتە ایلە ۱۰ تین.
نیك اویغاندم؟!	" غ. ذل احمدف.	۱۲ "	" ۱٤ "
سویو - سعادت	" ع. ابراهیمەف.	۱۰ "	" ۱۲ "
عشق قربانلری	"	۷ "	" ۹ "
بر ساعتلك خاتون	کامیدیە	۱۰ "	" ۱۲ "
چوین یولنی کم اویلاب چغاردی؟		۱۰ "	" ۱۲ "

روسچه بلورگه تلەوچیلرگه زور سوینچ!

باصلوب چقدی: بوکونگه قدر تاتار مطبوعاتنده هیچ مثلی کورلمەگان، هرکم اوچون بر نسخەسی ایك کیرەکلی وایك فائدەلنورلك کتاب:

روسچه - تاتارچه
مکمّل لغت

مرتبلری: سلطان رحمنقلی وعبدالرحمن کرم.

«**روسچه - تاتارچه مکمل لغت**» کتابی روس تلندەگی نهایتسز کلمەلرنی مندرج اولودن باشقه، روسچەده مستعمل کوب چیت سوزلرنی شامل اولوب، هر بر سوزنڭ معنای لغویلرندن ماعدا برده معنای ادبیلرینی محتویدر. اثرده هر بر کلمەنڭ اقسام کلماتدن قایسی قسمگه منسوب اولدغینی کورسەتلوب، بوندن باشقه هر بر سوزنڭ اوستینه (مد = ударенie) قویلوب کلمەلرنڭ یالغش اوقولووینه وخطاحفظ قیلنووینه یول قالدرلمادی. کوب سوزلرگه تاتارچه، ترکچه، عربچه وفارسیچه معنیلر بیرلوب سوزلرنڭ استعمال ایتلووی مثاللر ایله کورسەتلدی.

«**روسچه - تاتارچه مکمل لغت**» کتابی وطنداشلرمز روسلر بلەن معاملەده بولغان ذوات اوچون - روس تلینڭ آچقچی حکمنده بولغانغه - ایك کیرەکلی، **خصوصا**: معلم ومعلمەلر، روسچه اوقوچی افندیلر وخانملر، امامлر، روس تلندن ترجمه ایتوچیلر، **نهایت** سودا اهللری اوچون ایك برنچی یاردم وهر وقت یانده بولندرورغه لازم برقیمتلی اثردر.

«**روسچه - تاتارچه مکمل لغت**» کتابی اعلا کاغد وفارماتده باصلمش 624صحیفەلك اثر اولوب حقی توبەنده کورسەتلگانچەدر:

توبلەنمەگانی	1صوم 70 تین،	پوچته ایله یبەرورگه 2 صوم — تین.
عادی توبلیسی . . .	1 „ 85 „	„ „ „ 2 „ 10 „
کالینکور توبلیسی .	2 „ — „	„ „ „ 2 „ 35 „
شیگرین توبلیسی .	2 „ 10 „	„ „ „ 2 „ 45 „
اعلا شیگرین توبلیسی .	2 „ 70 „	„ „ „ 3 „ 10 „

آز بر مدت اچنده ٤٠٠٠ نسخەگه یاقن صاتلغان بولغتنی، صاتوب آلغانده باشقه لغتلر بلەن صاتاشدرماگز. س. رحمنقلی و ع. کرم افندیلر طرفندن ترتیب ایتلوب، «احمد گرای حسنی وشرکاسی» طرفندن نشر ایتلگان بو لغت طوغروسنده، قایسی برتنقیدلرنی تگی بیتکه درج ایتدك، اوقوگز!

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

«روسچه ـ تاتارچه مکمل لغت» حقنده:

شاکردلر معلملر وعموماً هر صنف خلقلر طرفندن کوتولوب طورلمقده اولان اوشبو اثر، شمدی باصیلوب بازارغه چقدی. بونده روسچه سوزلر روس حرفی ایله یازلوب اوزلغتمز (ترکی) چه تفسیر ایدلمشدر. عبدالقیوم افندی ناصری هم بر لغت ترتیب ایتوب باصدرمش ایدی ایسه‌ده برنچی اثر اولدیغندن کوب خطالر کیتمش ایدی، احتمال که بو کونده کتابنڭ بر نسخه‌سیده قالمامشدر. هر حالده مکمل بر لغت کتابنه احتیاج کامل ایدی. اوشبو اثر ایسه اوڭ کیره‌کلی وقتنده نشر اولندیغندن خلقمزنڭ استفاده ایته‌چکلرنده شبهه یوق. هر بر خصوصی وعمومی کتبخانه‌لرده وهر مدرسه ومکتبلرده بره‌ر نسخه‌سی اولنورغه تیوشلی. مرتبلری سلطان افندی رحمنقلی ایله عبدالرحمن افندی کرم اولوب ناشری‌ده قازان شهرنده احمد گرای حسنی وشرکاسی‌در. اوشبو شرکتنڭ هر وقت اهمیتلی وفائده‌لی اثرلر نشر ایتدکی کوره‌در. گوزل کاغذده، آچق حرفلر ایله نفیس ره‌وشده باصلمش اولان ٦٢٤ بیتلك اوشبو بیوك اثرنڭ حقی پوچته ایله برابر ایکی صومدر.

«شورا» نومرو ٧ ـ ١٩١١نچی یل.

قزاننڭ «عصر» کتبخانه‌سی طرفندن نشر اولنمش وسلطان رحمنقلی هم ع. کرم افندیلر طرفندن ترتیب ایتلمش «روسچه ـ تاتارچه مکمل لغت» کتابی اداره‌مزگه کیلدی. بو کبی «مکمل روسچه ـ تاتارچه لغت» کتابینه بزنڭ خلقمز بیك محتاج بولوب کیله‌لر ایدی وبوندی بر لغت کتابیننڭ ترتیب قیلنوون بیك کوبدن کوته‌لر ایدی. بو کتابنڭ شوندی اوڭ کیره‌ك چاقده وجودکه چغووی شایان شکراندر. بوننڭ اوچون س. رحمنقلی، ع. کرم افندیلرگه هم ناشری «عصر» کتبخانه‌سینه خلقمز رحمت اوقورغه بورچلیدر. بوکونگه قدر خلقمزنڭ فائده‌لنوب کیلگان، مرحوم عبدالقیوم ناصری حضرتلریننڭ ترتیب ایتکان روسچه ـ تاتارچه لغت کتابی بیك قصقه اولوب، بیك کوب لغتلر آنده یوق ایدی. ایمدی بو یاڭا چقغان لغت کتابنده روس تلنده استمال قیلنه طورغان سوزلرنڭ بارسیده باردر. بزنڭ خلقمز اوچون بو لغت کتابیننڭ اوڭ مزیتلی وکیره‌ك بر ییری طاغی بو کتابده روسچه سوزلرنڭ اودارینیه‌لرن (باصوب ئه‌یته طورغان ییرلرن) درست ایتوب کورگازوب قویولیدر. ٦٠٠دن آرتق صحیفه‌لی زور اولدیغیله برابر حقی باری بر صوم یتمش تین گنه‌در. بوندی لغت کتابی روسچه بلگان وبلمه‌گان کشیلرنڭ بارسینه‌ده بیك کیره‌ك کتاب بولغانغه خلقمز بارسیده آلوب، ناشرلریننڭ صرف ایتکان خدمت ومصارفلرینی قایتاروولر هیب اشانامز. هم بو کبی خلقمزغه کیره‌ك وفائده‌لی اش اوچون خدمت صرف ایتکان آدملرنی خلق شول اشنده کوته‌رشورگه تیوشلیدر.

«ایدل» نومرو ٣٣٩ ـ ١٩١١نچی یل.

---

٦٢٤ صحیفه‌لك بو لغت کتابی قزانده احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر اولندی. ترتیب ایدنلر سلطان رحمنقلی ایله عبدالرحمن کرم افندیلردر. حقیقت مکمل اولان بو لغت ادبیات جدیده‌مز آراسنده مقام توته‌چق اثرلردندر. بویله بیوك ونشری خراجاته حاجتلی اولان کتابلرڭ وجودی ادبیاتده ترقیمزی کوسترمکده‌در. روسچه‌یی بیلوب تورکجه‌یی تحصیل ایتمك استیانلره مدار ورهبر اوله‌جقدر. ترتیب ونشر ایدنلری تبریك ولغتی هرکسه تقدیم ایدییورز. هر بر اهل عرفانده کتاب حجره‌سنده بولنمق لازمدر.

«ترجمان» نومرو ١٥ ـ ١٩١١نچی یل.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

اوقوچیلر اعتبارینه:

شرکتمز طرفندن نشر ایتلگان
قزلر وخانملرگه هدیه اولەرق
اسملی کتاب
آش اوستاسی صاتلوب بتدی.
بو کونده تمام
حاضرده آنڭ اورنینه «
آشچی خاتون
» اسمنده ایکنچی براثر،

«اش اوستاسی» دن ایکی مرتبه زور هم کوب ئلوش یتوشلی ایتلوب ترتیب اولنمقدەدر. بهاسی چغووی ایله اعلان ایتلور.

درس کتابلری:

تاتار الفباسی
(رسملی مکمل اصول صوتیه الفباسی.)

مرتبی: عبادالله آلپارف.

یاڭاغنه نشر ایتلگان بو «تاتار الفباسی» نڭ خصوصیتلری:

١) الفباده هر طاووشقه برەرگنه حرف کورسەتلگان. بونده باش، اورتا، آخر، یالغز، دیب یورتلگان حرفلر یوقدر — ٢) اوز تلمزده بولغان طاووش (غلاصنی) حرفلرینڭ برسیده قالدرلمی یورتلگان. طاووش حرفلرینڭ ممکن قدر مقبوللری، یازارغه اوقورغه او ڭغایلری آلنغان — ٣) باشدن آخرغه قدر بر تورلیگنه املا بلەن، هر سوز نیچك ایشتلسه شولای، حرفلرنڭ برسنیده قالدرمی آلماشدرمی یازلغان — ٤) حرفلرنڭ طاووشینه تمام موافق، آچق، ساده کوب رسملر قویلغان.
٥) بالالرنڭ قولینی یازوغه کونکدرواوچون، حرفلرنڭ ترتیبینی کورسەتکان «کوچرگیچ» کاغدی، اوقولغان حرفلرن هرتورلی سوزلرتزەراوچون «آیرم حرفلر» لوحەسی درج ایتلگان — ٦) حرفلر کورسەتوده یتونلەی یاڭا، طبیعی برترتیب رعایه ایتلگان — ٧) کتاب آخرینه بالالرنڭ روحینه موافق حکایەلر، طابشماقلر، اوزادبیاتمزدن آلنغان تاتارچەغنه شعرلر وتورلی اوپراژنینیەلر کرتلگان.
٨) عربی املا ـ عربچه سوزلر کتابنڭ آخرنده، ایکنچی بولمەگنه کورسەتلگان. خلاصه «تاتار الفباسی» کوب تیکشرلگان، تمام دقت بلەن اشلەنگان، هر جهتدن اصول تعلیمگه موافق بولووی رعایه ایتلگان. کتاب یاخشی کاغدده گوزەل باصلەشدر.

بهاسی ١٥ تین، بوچته ایله یبەرورگه ١٩ تین.

اخطار: «معارف» کتبخانەسی طرفندن، قربانغلییف افندی ترتیب ایتکان «تاتار الفباسی» اسملی برالفبا نشرایتلدی. عبادالله آلپارف «تاتار الفباسی» ایله صاتاشدرماو گزنی توبەنچیلك بلەن اوتنەمز.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

اوقو کتابی

برنچی جزء. ابتدائی مکتبلرنڭ ایکنچی صنفنه.
دورتنچی باصلووی. مرتبی: حسین ابوذرف.

مندرجاتی: اسلام هم مکتب — مکتب — ادبلی بالا — یاخشی قرنداش — آتا آنا وخلفه حقی — پاکللك — کییملر — اشسزلك — تربیه‌لی بالا — اوکسز بالا — اوکسز بالا (شعر) — سبق اوقورغه طرش بالا — سبق‌اوقورغه‌یالقاو بالا — اوقو (شعر) — صاندوغاچ — آتا آنانی سویه‌طورغان بالا — آنا (شعر) — آتا آنانی سویمی‌طورغان‌بالا — اورمان (شعر) — یالغان‌سویله‌شمك — مقاللر — خلفه‌سینی یاراتا طورغان‌بالا — خلفه‌سینی یاراتمی طورغان‌بالا — چه‌چه‌ك — چه‌چه‌ك (شعر) — بغدای — چیبه — شولوق بغدای‌ایله چیبه حکایه‌سی — باقچه‌ده (شعر) — وقتلر — یاز (شعر) — تورلی مقاللر — یاز وقتی — یاز (شعر) — جای — جای (شعر) — آدمنڭ حیواندن آیرماسی — صوقر خانون — کوگه‌رچین — صایسقان — کوگه‌رچین ایله صایسقان حکایه‌سی — ایکی صاتوچی — یاگفراو — کوزلك — صوقر کشی ایله‌سوت — یاخشی‌ایبده‌ش — درست‌حکم — تله‌نچی (شعر) — وزیرحکمی — تورلی‌مقاللر — عبادت — طوغان تل — طوغان تل (شعر) — پیغه‌برلر — کتابلر — پیغمبرمز محمد علیه‌السلام‌نڭ دنیاغه کیلووی — حضرت حسین رضی الله عنه‌نڭ شهید بولووی — کعبهٔ معظمه — صاولق وسلامتلك — قاربز قاوون باقچه‌سی — سبرکی — وزیر — طشینه قارامیچه، اچینه قارا — طوب‌اوینی — ایکی مایمول — اشلکالی آیو — صاندوغاچ هم صاری چبچق.

بو اثرنڭ بیك کوب مکتبلرده درس پراغرامالرینه قبول ایتلووی،

آزبروقت اچنده دورتنچی‌مرتبه باصلووندن معلوم بولسه کیره‌ك.

بهاسی ۲۰ تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ۲٤ تین.

اوقو کتابی

ایکنچی جزء. ابتدائی مکتبلرنڭ اوچنچی‌صنفنه.
دورتنچی باصلووی. مرتبی: حسین ابوذرف.

مندرجاتی: آلما آغاچی — وصیت — چن طوغانلق — آوچیلر — ایسکینی طاشلاما یاڭادن قوری قالورسڭ — ایسه‌نلك بایلقدن‌قیمتلی — علم فائده‌سی — خزینه — ناچار عادت — ایکی قرداش باباى — وحشیلر — زیره‌کلك — چن دوستلق — وقتلر — سحر (شعر) — قش — قش (شعر) — تورلی مقاللر — صدقه‌چیلك — آیانچ‌فقیر (شعر) یاخشی‌سوزلر — کوز کونی (شعر) — تورلی‌مقاللر — اورمانده نیلر بار — اورمانده بوریلر — آول — آول (شعر) — قالا — قش کونی نیك قوشلرنڭ کوبسی‌یوغالالر — یازکیله — یورط‌قوشلری — یورط حیوانلری — بال‌قورتی — یورطاشلری — قراورده‌گی — قرقازی — یوقی — صو — هوا — جیل نیدن بولا — قویاش — طبیعت — اجتهاد وعلم — تیمریول — پاراخود — هوا کیمه‌سی — طوز — کتابلرنی‌ره‌وشچه‌باصلالر — پروبکه آغاچی — آدمنڭ دشمانلری — ایل — مملکت — وطن (طوغان‌یر) — طوراطورغان یرمز — علم‌جغرافیه — روسیه پادشاهلغی — اسپانیه پادشاهلغی — فرانسیه پادشاهلغی — آنگلیه پادشاهلغی — گیرمانیه پادشاهلغی — شوٖیتسیه — آزیاقطعه‌سی — اورال — ارضروم — صحرا — صحراده‌یانغن — علم‌تاریخ — تاریخدن بربیت — مسلمانلق — صلوات وقصیده‌لر — قصیدهٔ محمدیه.

بو اثرده برنچی جزئیدن آیرلوب آلنوب مکمل ایتدرلوب باصدرلدی.

بهاسی: ۲۰ تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ۲٤ تین.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

منتظم قرائت کتابی

برنچی جـزء . ابتدائی ۳ نچی صنفقه. ۲ نچی باصلووی. مرتبی: سلطان رحمنقلی.

مندرجاتی: وجدان آوازی — یوژار وقتنده قزغانو — اوزون عمر هم سلامتلك — بیش تین خراب ایتدی! — قارغه هم‌کوکشین — بختسزلر (شعر) — آولده فقیر طورمش — آشاماق واچماك — کییم صالم — بیر هم‌طوپراق — هوا — قویاش — صو — طاشلر — طوپراق — بیر کومری — میتاللر — ماگنیت — جلیلقدن صو پارغه ئەیلەنەدر — طومان هم‌بلوط — یاڭغر هم قـار — چق هم قراو — آط — تویه — آرسلان — اخلاصلی ات — کوسینڭ کیـەوگه باروی — جلان هم‌کەلته — بورکوت — کوکی — صارانچه — برطامچی‌صو — ایگنچیلك — باقچه‌چیلق — حیـوان آصراوچیلق — ایگنچینڭ دوستلری ودشمانلری — ایڭ عزیز نرسه — اوسملکلرنڭ اورچووی — آغاچلرنڭ اوسووی — کوچ آدمنی طویدرا — اشنڭ نوعلری — کوچنڭ آلماشنووی — مینم بیلـگم — دنیاده اشسز کم بار؟ — بخت (شعر) — وطن — روسیه مملکتی — ڤولغا نهری — کافکاز — قزان.

بو کتاب کوب بیرده مکتبلرگه انتخـاب ایتلوب پراغرامماغه کرمشدر.

بهاسی ۱۵ تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ۱۹ تین.

منتظم قرائت کتابی

ایکنچی جـزء . ابتدائی ٤ نچی صنفقه. ۱ نچی باصلووی. مرتبی: سلطان رحمنقلی.

مندرجاتی: آدمنڭ گەودەسی، قدید — عضلەلر — می هم عصبلر — تنفس (طن آلو) طاووش — شیلرنڭ اوچ تورلی حالی — علم حکمت هم کیمیـا — یلیلق (حرارت) — بیرنڭ رەوشی — دنیـانڭ قریی بـارەی؟ — دنیانڭ جهتلری — اسسی هم صالقون یاقلر — کون هم تون نیدن بولالر؟ — یل فصللری نیدن بولالر؟ — قوری بیر هم‌صو — اجرام سماویه — طبیعت وانساننڭ کوچلری — خلقلر ومملـکتلر — روسیەنڭ باشلانـووی — استانبول فتحی وسلطان محمد فاتح — عربلر — پیطر ڤیلیـکی — روسیەنڭ حاضرگی وبرونغی حـاللری — کولیـکوف صوغشی — اوزگی اوزنڭ سویو — یکاتیرینـا ڤیلیکایا — ایمپیـراتور ایکنچی آلیکساندر — وطنغه محبت — اخلاق — معرفت — شعر هم نثر.

بو کتاب کوب بیرده مکتبلرگه انتخاب ایتلوب پراغرامماغه کرمشدر.

بهاسی ۱۵ تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ۱۷ تین.

احمدگرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان کتابلر:

تاتار صرفی

مؤلفی: عالمجان ابراهیمف.

بهاسی: ۲۰ تین، پوچته ایله ۲٤ تین.

تاتار نحوی

مؤلفی: عالمجان ابراهیمف.

بهاسی: ۲۰ تین، پوچته ایله ۲٤ تین.

محترم معلم ومدرس افندیلرنڭ دقتینه:

بیك آز کون اچنده مقبولیتکه کیچکان بوایکی مهم درسلك حقنده اوزمزدن کوب سوزئه‌یتورگه لزوم کورمیمز هم حاجتیده یوق. بونلر میدانغه چغو بلن اونبورغنڭ «مدرسهٔ حسینیه»، قزان نڭ «قاسمیه» و «محمدیه» مدرسه‌لری، ترویسکی، چیله‌بی، وباشقه‌یاقده منتظم دارالعلوملرنڭ هیئت علمیه‌لری طرفندن ملی تل حقنده درس کتابی ایتوب قبول قیلندی؛ مطبوعات ایسه بر آوزدن آلقشلاب همه‌غزته وژورناللرمزده بوایکی درسلکنڭ مکمل‌لکی، بوگارچه چققان حرف وتحفه‌لردن قیاس قبول ایتمه‌سلك درجه‌ده یاخشیلغی عموما تصدیق ایتلوب یازلدی‌هم یازلمقده‌در. ملی تل وملی ادبیاتنی مکتب ومدرسه‌لرمزده اوقوتونڭ مقدس وظیفه ایکنینی آڭلاب یتکان معلم ومدرس افندیلرنڭ بوایکی اثرنی تقدیر ایته‌چکلرینه امنیتمز کاملدر.

روسیه تاریخی

ایکنچی طبعی. مرتبی: نورعلی نادییف.

بهاسی: ۱۵ تین، پوچته ایله ۱۹ تین.

اوشبو «روسیه تاریخی» مملکتمز روسیه حقنده تاریخی توبلی ودرست معلومات آلاسی کیلگان ذوات اوچون مطالعه‌سی بیك فائده‌لی همده مکتبلرمزده درس کتابی ایتوب اوقوتلور اوچون ایڭ مناسب کتابدر. بو اثر برنچی طبعی ایله کوب مکتبلرنڭ پروگرامه‌اسینه کرتلمشدر.

رسملی علم حیوانات

ایکنچی طبعی. مرتبی: ادریس حمیدی.

بهاسی: ۳۵ تین، پوچته ایله ٤۱ تین.

ایڭ صوڭغی ومشهور اثرلردن جییلوب ایکنچی دفعه اولارق ۸۵ دانه گوزل رسملر ایله طبع قیلنغان یوزیکرمی بیتلك بونادر اثر رشدی مکتبلر پرا گرامماسینه کرتلورگه ایڭ موافق بردرس کتابی وهر نوع حیوانلر حقنده درست وفنی معلومات آلورغه تله گان ذوات اوچون ایڭ برنچی منبعدر. اثرنڭ عباره‌سی آچق، طبعی گوزلدر.

بو اثر قایسی بر ییرده رشدی مکتبلرنڭ پرا گرامماسینه کرتلمشدر.

احمد گرای حسنی وشرکاسی طرفندن نشر ایتلگان دفترلر وآچق خطلر:

مکمل حسن خط دفتری [اوچ دفترده].

بو دفترلر معلم عباس افندی سیف اللین قلمی ایله یازلوب ایکنچی کره توزه‌تلوب وآرتدرلوب باصلدیلر. هر یول باشینه نمونه یازلوب، شوندن قاراب بالالر صزق اوستندن یازوب بارورغه اشله‌نگان. برنچی دفترده حروفات، ایکنچی دفترده مرکبات، اوچنچی دفترده جمله‌لر درج ایتلگان.

بهالری: هر بری بره‌مله‌ب ٥ تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ٧ تین.
« دیسته‌سی ٣٨ تین یوزی ٣صوم ٧٥تین — مصارف آلوچیدن.

کونده‌لك دفترلر [قاتورغه ایله طشلانغان].

بهاسی: بره‌مله‌ب (نماز جدوللیسی) ٢٠ تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ٢٨ تین.
" (نماز جدولسزی) ١٥ " " " ٢١ "
" دیسته‌له‌ب (جدوللیسی) ١صوم ٦٠ تین، یوزی ١٥ صوم — (جدولسزی)
" دیسته‌سی ١صوم ٢٠ تین، یوزی ١١صوم ٢٥ تین. مصارف آلوچیدن.

مکتب دفترلری [١٢ قادافلی یاخشی کاغذده، دفتری ٣ طاباقلی]

بهاسی: بره‌مله‌ب ٣تین، پوچته ایله یبه‌رورگه ٥ تین — دیسته‌سی ٢٠ تین — یوزی ١صوم ٨٠تین. یبه‌رو مصارفی آلوچیدن.

یاکاغنه اشله‌توب کیترلدی

آچق خطده:

ایك صوك آلدرغان رسملردن

— اسماعیل بك غصپرینسکی —
— یوسف آقچورا اوغلی —
— محمد عیاض الاسحاقی —
— فاتح امیرخان —
— عبد الله توقایف —
— علی اصغر کمال —

بو آچق خطلر هر بوسی آیرم اولوب بهالری: اعلا بروم کاغذده اشله‌نگانی ٧تین پوچته ایله ٩تین — عادی کاغذده اشله‌نگانی ٥تین، پوچته ایله ٧تین. هه‌مه‌سینی بر یولی آلدرغانده پوچته حقی ٢ تین گنه. بوندن باشقه «سیار تروپپا آرتیستلری» هم «کاریف بله‌ن عزة اللینا» رسملری هر بری ٥ تین، پوچته ایله ٧ تین. یوزله‌ب بهاسی: بروم کاغذده ٤ صوم ٥٠تین، عادی کاغذده‌گیلری ٣ صوم. نالوژ ایتوب یبه‌رلمی.

— محمد عیاض الاسحاقی — هر بری اعلا بروم کاغذده، استیناغه قویارغه مخصوص
— عبد الله توقایف — اشله‌نگان ١/٤ ٤ ڤیرشوك ایکلکده، ١/٤ ٦ ڤیرشوك بویلقده.
بهالری: دانه‌سی ٢٥ تین، پوچته ایله ٢٩ تین. دیسته‌له‌ب ٢٠ تیندن. مصارف آلوچیدن.

«عصر کتبخانه» سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

شعرلر و جرلر:

شعرلر:

شعرلر:	بهاسی تین	پوچته ایله
عبد الله توقـایف شعرلری I	١٢	١٤
عبد الله توقـایف شعرلری II	١٢	١٤
عبد الله توقـایف دیوانی .	١٢	١٤
عبد الله توقـایف (ادبیات)	١٠	١٢
کوگل یەشلری ع. توقایف	١٥	١٧
جان آزقلری "	١٢	١٤
میاو بیکه "	١٠	١٢
سعید رمییف شعرلری	٨	١٠
نجیب دوماوی شعرلری	١٢	١٤
میرعزیز اوقماصی شعرلری	١٢	١٤
رمضانف شعرلری	٧	٩
حبیب اسحاقی شعرلری	٥	٧
مجید غفوری شعرلری	١٢	١٤
زمانه شعرلری م. عفوری	٧	٩
یاش عمرم "	١٢	١٤
ملی شعرلر "	١٠	١٢
یازغی قویاش	١٢	١٤
طوطی طـاووشی	١٢	١٤
ایرتاگی آذان	١٢	١٤
یادکار	١٢	١٦
یوانقچ یاکه اویانقچ	١٢	١٦
ملت قایغوسی	١٠	١٢
ملت باقچەسی	١٢	١٤
کیچکی موڭلارم	٧	٩
ملت موڭلا ی	٧	٩
گل باقچەسی ح. اسحاقی.	١٤	١٦
موڭ وزار م. غفوری	١٠	١٢
تأثراتم "	١٠	١٢
نورلی یلدز	١٢	١٤
امید یلدزلرم م. اوقماصی	١٢	١٤
آدم وابلیس	٨	١٠

شعرلر:	بهاسی تین	پوچته ایله
محبوس بایروندن ترجمـه	١٠	١٢
وحی پوشکیندن "	٥	٧
تورلی شعرلر س. سونچەلەی	١٥	١٧
نیك یازلغانلر؟ م. مرجانی	١٥	١٧
باصلماغان شعرلر مجموعەسی . .	٢٠	٢٤
ملی اشعار ترجمان	٢٠	٢٤
حسیات باصقچلری ظ. بشیری	٨	١٠
آلدانمه قزل آلماغه م. اوقماصی	٨	١٠
قزلرغه مخصوص شعرلر م. غفوری	١٢	١٤
طوقز چەچەك	٥	٧
خاطـره	٥	٧
یازولی صحیفـەلر	٥	٧
سبر تیمر یولی	٨	١٠
ناظورة الاشعار	٨	١٠
ملت محبتی	١٢	١٤

جـرلـر:

جرلر:	بهاسی تین	پوچته ایله
منه دیگان شەب جرلر	٥	٧
تورلی تـ رلی شەب جـرلر . . .	٥	٧
ایس کیتەرلك شەب جرلر	٥	٧
دردلیارگه شەب جرلر	٥	٧
تەملی تەملی جرلر I	٥	٧
تەملی تەملی جرلر II	٥	٧
یاڭا کویلرگه شەب جرلر	٥	٧
ایك یاخشی جرلر - بارسی ٥ جزء، بهالری هربری	٥	٧
جرلر تاریخی ٥ - هر بری . .	٥	٧
طاتلی جـرلر ٤ - هر بری . .	٥	٧
جرلر اخترِیسی جر . . .	٢٥	٢٩

«عصر كتبخانه» سنده صاتلمقده بولغان كتابلر:

رومانلر و حكايه‌لر:

رومانلر:

		بهاسی تین	پوچته ایله
اورتالقده	ف. اميرخان I	۲۰	۲٤
اورتالقده	" II	۲۰	۲٤
حيات	" I	٤۰	٤٦
تاتار خاتونی نيلر كورمی؟	ع. ابراهيموف	۲۵	۲۹
بيچاره قلنڭ طورمشی	. . .	۲۸	۳۲
آچلق	. . . .	۲۰	۲٤
ايكی يوزيلدن صوڭ انقراض	ع. اسحاقی	۳۰	۳٤
تاه‌نچی قزی	" II	۲۵	۲۹
صالدات	"	۱۸	۲۲
كاپيتان قزی	. . . . . .	۲۰	۲٤
گوزل قز خديجه	ظ. بيگييف	۱۸	۲۲
ماورالنهرده سياحت	"	۳۰	۳٤
جانلی جنازه	. . . . . .	۲۰	۲٤
اومان اوليايسی	. . . . . .	۱۵	۱۹
جهانشاه حضرت	. . . . . .	۲۰	۲٤
طوتام	۲ نچی جزء . . .	۲۵	۲۹
الف سحر وسحر	۳ نچی جزء	٤۰	۵۰
ياش يوره‌كلر	ع. ابراهيموف	۱۳۰	۱۵۰

حكايه‌لر:

		بهاسی تین	پوچته ایله
قسرلی مينوتلر	ف. اميرخان	۲۵	۲۹
واق تويه‌ك		۱۲	۱٤
طانيماغانلقدن طانشدق	"	۱٤	۱٦
جيينتق	" ع. اسحاقی	۱٦	۱۸
خيالمی، حقيقتمی؟	ف. كريموف	۱۵	۱۹
كوكارگان آلتونلر	ع. كمال	۱۰	۱۲
جانلی قورچاقلر	. . . . . .	۱۲	۱٤
زكی شاكردنڭ مدرسه‌دن قوولوی		۱۵	۱۹
پاز باشی	. . . . . .	۱۰	۱۲
آفيون	. . . . . .	۱۵	۱۹
تاڭ آنا	. . . . . .	۱۵	۱۹

حكايه‌لر:

		بهاسی تین	پوچته ایله
قزغونلر اوياسنده	. . . . . .	۱۲	۱٤
خاتونلرده حيله‌لر	. . . . . .	۲۰	۲٤
مظلومه‌لر	. . . . . .	۲۵	۲۹
سعيده خانم	. . . . . .	۱۸	۲۲
طوی كوزگيسی	. . . . . .	۱٦	۲۰
فوزی	. . . . . .	۱۵	۱۹
اوگی بالالر	. . . . . .	۱۵	۱۹
معصوم	. . . . . .	۱۵	۱۹
نی اوچون؟	ل. طالستوی	۱۵	۱۷
آخر زمان بلاسی	. . . . . .	۱۵	۱۹
بختسز قز	. . . . . .	۱۵	۱۹
بختلی قز	. . . . . .	۱۵	۱۹
يافراق آستی	. . . . . .	۱۵	۱۹
طاز بلاسی	. . . . . .	۱۵	۱۷
سرلی آطه	. . . . . .	۱۲	۱٤
ميليونلر طابو	. . . . . .	۳۰	۳٦
حميدنڭ حياتی	. . . . . .	۱۸	۲۲
بختسزلر	. . . . . .	۱٦	۲۰
بدری مرادفنڭ كونده‌لك دفترندن		۱۲	۱٤
ايسه‌بسز بايلق	. . . . . .	۱۰	۱۲
صاتش افندی	. . . . . .	۱۰	۱۲
انجو موينصا	. . . . . .	۱۰	۱۲
بيچاره حضرت	. . . . . .	۱۰	۱۲
بورون	. . . . . .	۱۰	۱۲
جانلی قبر طاشی	. . . . . .	۱۲	۱٤
بيچاره خاتون	. . . . . .	۱۰	۱۲
فابريكانت قزی	. . . . . .	۱۰	۱۲
آق پسی	. . . . . .	۱۳	۱۵
بتسه بته‌ر	. . . . . .	۱۲	۱٤
اوچ آيلق سياحت	. . . . . .	۱۲	۱٤
سانورا سحرالری	. . . . . .	۱۲	۱٤

«عصر کتبخانه»سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

حکایەلر:

حکایەلر	بهاسی (تین)	پوچته ایله
آتالرغه عبرت	١٠	١٢
طاش قوناق	١٠	١٢
بدلچی	١٣	١٥
توش کورو	١٢	١٤
آیغه سیاحت	١٣	١٧
مرید	١٢	١٤
کارتاده اوتولغان قز	١٥	١٩
عرب طویی	١٠	١٢
جمیله	١٠	١٢
حریت اثری	١٠	١٢
آقبوز آت	١٠	١٢
حقیقت‌اوچون جان‌فدا	١٠	١٢
جواجه نصرالدین (صورەتلی) . . .	١٥	١٩
شیرلوك خولمص	١٢	١٤
کتوچی حالی	١٠	١٢
تاتار خلقی	١٠	١٢
منصور ایله عالیه	١٠	١٢
کارنای ۋاسیلیف	٨	١٠
دورت کون	٨	١٠
حمال یعقوب	٨	١٠
کمنك بالاسی	٨	١٠
آط قاراقلری	٨	١٠
یامان یولداش	٨	١٠
آول بالاسی	٨	١٠
شرق حکایەلری	٨	١٠
رؤیا ـ توش	٨	١٠
امید ایتلمەگان برهدیه	٨	١٠
سلطان عشقی	٨	١٠
ادرەس بیشمەت	٨	١٠
فاجعه	٨	١٠
ایرك جیگدی	٧	٩
ئەلدە بولسه قزغانەم	٧	٩
الله تیگزلی	٧	٩
قدرت یوزگی	٧	٩
ایل اور کڭاندە	٨	١٠
ایکی طوغان	٧	٩
اچوچینك ئولمی	٧	٩
جفك کولمەك	٧	٩
امید پاراخوددە	٥	٧

حکایەلر:

حکایەلر	بهاسی (تین)	پوچته ایله
خدانڭ عدل حکمی I	٥	٧
خدانڭ عدل حکمی II	١٠	١٢
آخ ئەنی کیەوگه کیتەسم کیله	٨	١٠
چن وعده هم اچو بلاسی . .	٦	٨
قاره طاب	٦	٨
جنلر حکایەسی	٨	١٠
یالغان سویلەو بلاسی	٦	٨
مضحکه	٨	١٠
شیطان ایله ایگونچی	٨	١٠
بی‌بی قزان	٨	١٠
ایشان خدیچەسی	٨	١٠
ایپیه خاتم	٦	٨
تلسز خاتون	٦	٨
الیاس	٦	٨
های شیطان قز	٦	٨
شیطانلق یگل بولسەده	٦	٨
برنچی یازولرم اوقو کتبخانەسی	٥	٧
الله حقلقنی کوره "	٥	٧
علم وجهل "	٥	٧
سیگنال "	٥	٧
طونغاتای "	٥	٧
طوماس ادیسون کم؟ "	٥	٧
آثوریه پادشاەسی "	٥	٧
جولەر زیدوك "	٥	٧
جیلەکلر "	٥	٧
بوددا "	٥	٧
گوزل تربیه "	٥	٧
قارغش یاکه خاتون خورلغی	٥	٧
تکریگەمی، ماموتعەمی	٥	٧
عبرتلی حکایەلر	٥	٧
بویزدده غریب براوغریلق . . .	٥	٧
آصلمش قوناق	٥	٧
ظالم قاضی ایله اوغری	٥	٧
قیمتلی برلیانت	٥	٧
آلداندی	٥	٧
طالستوی حکایەلری	٥	٧
یاشلر مجلسی	٥	٧
جهانگیر مخدوم	٥	٧

«عصر کتبخانه» سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

تیاترو کتابلری:

درامالر:

		بهاسی تین	پوچته ایله
معلم	ع. اسحاقی	۳۰	۳٤
بختسز یکت	ع. کمال	۳۰	۳٤
دجال	"	۲۰	۲٤
یاشا زبیده، یاشیم مین!	س. رمییف	۲۰	۲٤
تری میت	طالستوی	۲۰	۲٤
خواجه هم پریکازچیک		۲۵	۲۹
تاتار تعصب وجهالتینك قربانی .		۲۵	۲۹
تاتار ملتن ترقی ایتدرمه‌وچیلر .		۲	۲٤
وطن قهرمانلری		۲۵	۲۹
زلیخه بله‌ن فاطمه		۲۰	۲٤
یکلل خدمتده		۲۰	۲٤
آچاق وشدی		۱۵	۱۹
یکرمنچی عصرده بزنکیلر . . .		۱٦	۲۰
بوزوقلر		۱۵	۱۹
بختسز تاتار قزی		۱۵	۱۷
آول قزی		۱٤	۱٦
طورمش قربانلری		۱۲	۱٤
ایکی محبت		۱۲	۱٤
مسخره‌لنمش خانم		۱۰	۱۲

کامیدیه‌لر:

		بهاسی تین	پوچته ایله
قیامت	ع. اسحاقی	۳۰	۳٤
بوله‌ك اوچون	ع. کمال	۱۰	۱۲
نظاملی مدرسه	س. رمییف	۱۵	۱۷
کوچی ایر		۲۰	۲٤
اویله‌نو	گوگل	۱۵	۱۷
طابلدق		۱٤	۱٦
چه‌چه‌کلر آراسنده		۱۲	۱٤
تیلیفونده فاجعه		۱۰	۱۲
بوکیت		۱۲	۱٤
بر ساعتلك خاتون		۱۰	۱۲
قاباق آلدی		۱۰	۱۲
اعلان بلاسی		۱۰	۱۲
قئن آنا ایوده بولسه ایونك آستی اوستکه کیله . .		۱۰	۱۲
چون تام؟		۸	۱۰
یوغالغان خاتون		۸	۱۰
آول طورمشی		۸	۱۰
ایرته بر، کیچ بر		٦	۸
قزلر شولای قزق ایته‌لر		٦	۸
توشنو یاکه اوکاز بلاسی . . .		٦	۸

منتخب کتابلر:

لغت ـ عربچه ـ تاتارچه	جانتورین	۱۰۰	۱۲۲
لغت ـ	ناصری	۱۰۰	۱۱٦
لغت خمس (بیش تل)		۱۰۰	۱۰۸
کچك لغت		۳۰	۳٤
بوخغالتیریه		۱۷۵	۱۹۵
روستان		۱۰۰	۱۱۲
ترکی خطبه‌لر		۸۰	۹۲
ترکی نطقلر	سلیمانف	۲۵	۲۹
تورك وتاتار تاریخی	"	۸۰	۹٦
سبیر تاریخی	ز. وایدی	۷۰	۸۰
بیر یوزی رسملی	ه. آطلاسف	۷۵	۸۵
مطبعه‌چیلك تاریخی		٤۰	٤۸
دوماده مسلمان دیپوتاتلر		٤۰	٤۸

ابن تیمیه	ر. فخرالدینف	۵۰	۵٦
دیوان حافظ	م. بیگیییف	٦۰	٦٦
اوزون کونلرده روزه	"	۸۰	۹۲
رحمت الهیه برهانلری	"	۲۰	۲٤
امام غزالی		۳۰	۳٤
شریعت نیچون رؤیتی اعتبار ایتمش؟		۳۰	۳٦
فلسفهٔ اعتقادیه I	ض. کمال	٦۰	۷۰
فلسفهٔ اعتقادیه II		۵۰	۵۸
فلسفهٔ عبادات	"	٤۰	٤۸
الله عدالتی	"	۱٦	۲۰
رحمت الهیه مسئله‌سی	ر. ف.	۱۰	۱۲
مدنیت واسلام		۳۰	۳٦
مناصب دینیه	ر. ف.	۲۵	۲۹

«عصر کتبخانه» سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

منتخب کتابلر:

کتاب	مؤلف	بهاسی تین	پوچته ایله
علم کلام درسلری	ذ. قادر.	٥٠	٥٨
طورمش هم دین	"	٣٠	٣٤
تربیه	"	٣٠	٣٤
حیات محمد علیه السلام	"	٤٠	٤٦
قوة هم روح	"	١٥	١٧
قزلر دنیاسی	"	١٥	١٧
یا ڭا خاتون	"	٣٥	٣٩
آزاد خاتون	"	٣٥	٣٩
معیشت یوللری		٤٠	٤٨
سومك واولنمك		٤٥	٥٣
تعلیم وتربیه تاریخی		٣٠	٣٦
ابو العلاء المعری		٢٠	٢٤
پاپالر وملالر		٢٥	٢٩
آدم (علم تشریحدن)		٢٥	٢٩
آنڈن بوندن	ف. کریمف	٢٥	٢٩

منتخب کتابلر:

کتاب	مؤلف	بهاسی تین	پوچته ایله
آداب تعلیم	ر. ف.	٢٥	٢٩
مطالعه	"	٢٥	٢٩
اهل، عیال	"	١٢	١٤
اسلام		١٨	٢٠
بلغار تاریخی		٢٠	٢٤
آثار - ر. فخرالدین اثری :			
٤-٥-٦-٧-٨ جزءلری هربری		٢٠	٢٤
٩-١٠-١١-١٢-١٣-١٤-١٥		٢٥	٢٩
نشریات کریمی‌دن : قطایلیلر - فرانسوزلر - نمسه‌لر - ایتالیانلر - اسپانیوللر - افغانلیلر - عربلر - ترکلر - آمریقالیلر - پولاکلر - عجملر - یهودیلر - مصرلیلر - گریکلر - نیگرلر - فینلر - بلغارلر - هر برسی		١٢	١٤
حاجیلرغه رفیق		٥	١٩

بالالرغه مخصوص کتابلر:

کتاب	مؤلف	بهاسی تین	پوچته ایله
کوکلی صحیفه‌لر	رسملی	٢٠	٢٤
جوانچ	"	٢٠	٢٤
آلتون ئه‌تەچ	"	٢٠	٢٤
علی بابا	"	٢٠	٢٤
قرق قاراق	"	١٨	٢٢
انجو بورتکلری		١٧	٢١
بالالر کوکلی		١٢	١٤
گلزار صبیان		١٢	١٤
طرش بالا		١٠	١٢
بولەك (بالالرغه‌ایك‌اوّل‌باشلاب‌اوقوتور اوچون) روسچه‌هم نیمسچه حرفلر برله.		٣٠	٣٦
بولەك فقط مسلمانچه حرفلر ایله‌گنه		٢٥	٣١
ثابتنك اوقورغه اویره‌نووی رسملی.		٥	٧
مکتب اوچون شعرلر		١٠	١٢
قصه‌لی وحصه‌لی شعرلر		١٠	١٢
آنا محبتی		٨	١٠
مکتب بالاسی - سحیله ئه‌بی . .		٦	٨
بر مکتب بالاسینك سوزلری . . .		٥	٧
آش دوستی		٤	٦

کتاب	بهاسی تین	پوچته ایله
علی بابا	٥	٧
بوش وقت (قیوم ناصری) ١نچی	٥	٧
" " " ٢ "	٥	٧
" " " ٣ "	٥	٧
" " " ٤ "	٥	٧
بحر محیط کبیرده سیاحت . . .	٥	٧
باطر گرای وآنك خاتونی صفیه .	٥	٧
زکی	٥	٧
مرتی ایله موقای	٥	٧
عبد الله	٥	٧
بافالر بله‌ن تچقانلر	٥	٧
بورچاق هم بخت	٥	٧
ایرانده اوچ یول باصار	٥	٧
بیك ماتور حکایه‌لر	٥	٧
الوغلق نرسه‌ده؟	٥	٧
بوش بارابان	٥	٧
نورعلی صالدات	٥	٧
مینم طورمش	٥	٧
آق قوش - گوزل سعیده . . .	٥	٧

«عصر کتبخانه» سنده صاتلماقده بولغان کتابلر:

تورلی کتابلر:

کتاب	بهاسی تین	پوچته ایله
صاولقنی صاقلاو	۱۵	۱۹
باقچه (باقچه تربیه‌سی)	۲۰	۲٤
طاعون یاکه چوما	۱۵	۱۷
فرق باقچه	۲۰	۲٤
زمان کالینداری هر یلغه یاکا	۲۰	۲۸
وطن صوغشینڭ تاریخی رسملی	۱۵	۱۷
علم هیئت تاریخچه‌سی	۱۵	۱۷
ایشانلرغه خطاب	۱۵	۱۹
کورنمی‌طورغان‌دوست‌دشمانلر رسملی	۲۰	۲٤
اومارتاچیلرغه یول باشی	۲۰	۲٤
خزینه و زیمستوا یاردمی	۲۵	۲۹
روح حقنده فلسفهٔ جدیده	۲۵	۲۹
اسلاملر حقنده حکومت تدبیرلری	۲۵	۲۹
قزان تاریخی ع. احمرف.	٤۵	٤۹
شعبهٔ طب کتابی	۷۵	۷۹
خانملرگه هدیه	۲۰	۲٤
ئه‌سپیرانتو تلی وآنڭ قاعده‌لری	۱۵	۱۷
وظائف انسان	۲۰	۲٤
صاما اوچیتل (روسچه‌دن-تاتارچه‌غه)	۱۵	۲۱
هر کمگه کیره‌ك ۱نچی جزء	۱۵	۱۷
هر کمگه کیره‌ك ۲نچی جزء	۱۰	۱۲
معلومات نافعه	۱۲	۱٤
سودا خدمتکارلری‌نڭ معیشتی	۱۲	۱٤
لامانوسف‌نڭ ترجمهٔ حالی	۱۰	۱۲
واق بورچ شرکتلری	۱۰	۱۲
آراقی آغو - آراقی اجل	۱۰	۱۲
بلغار خرابه‌لری	۱۲	۱٤
بلغاریا	۱۷	۲۱
ارشاد یاکه کوزگی	۱۰	۱۲
قزان تاریخی	۱۰	۱۲
ایسمده قالغانلر	۱۰	۱۲
اوچ مسئله	۱۰	۱۲
ڤیستافکه	۱۰	۱۲
محبت خطلری	۱۰	۱۲
موزیقه واسلام	۱۰	۱۲
حیات وسعادت	۱۰	۱۲

کتاب	بهاسی تین	پوچته ایله
اسچوط قاعده‌لری	۱۰	۱۲
ایسرتکچ ومسلمانلر	۱۰	۱۲
چاخوتکه نرسه	۱۰	۱۲
بالالر تربیه‌سی	۱۰	۱۲
یاشلك گناهلری	۸	۱۰
کوزگی یاصاو	۸	۱۰
حرف واملامز	۸	۱۰
خمر وایسرکلك	۸	۱۰
مکتب بالالری وحفظ صحت	۸	۱۰
نات پینکیرتون ۱ جزء	۱۰	۱۲
" " ۲ "	۱۰	۱۲
" " ۳ "	۱۰	۱۲
" " ٤ "	۱۰	۱۲
نوع بشر	۱۰	۱۲
توحید وقرأن	۱۰	۱۲
تاریخ صحیفه‌لری ۱ جزء	۷	۹
" " ۲ "	۷	۹
" " ۳ "	۱۰	۱۲
بتسون چاپان!	۸	۱۰
ملتچیلر	۸	۱۰
ظالم آچلق	۸	۱۰
تقی عجب	۵	۷
قترو (آدم، حیوان)	۸	۱۰
وبا	۸	۱۰
کچکنه یمش باقچه‌سی	۷	۹
ابو آپتیکه‌سی	۵	۷
آراقی اچوچینڭ بلاسی	۵	۷
طاگچیلر - قزل پارازیتلر	۵	۷
آیانچ ظریف	٦	۸
فرق تورلی فوکس	۵	۷
پاراڤای ماشینانی کم چغاردی؟	۵	۷
یاشین طاشلری ۱ جزء	۵	۷
" " ۲ "	۵	۷
یوته‌ل	٦	۸
به‌لش ایمگاکلری	۵	۷
چه‌چه‌ك اوطورتونڭ فائده‌سی	۵	۷

«عصر کتبخانه» سنده صاتامقده بولغان کتابلر:

درس کتابلری:

«معارف» نشری.

		بهاسی تین	پوچته ایله
منتظم الفبا	حنفی	٨	١٠
تعلیم القرائت ١ جزء	ش. عونی	٧	٩
قرائت ابتدائیه ١	آغییف	١٠	١٢
" " ٢	"	١٢	١٤
" " ٣	"	١٥	١٧
ترکی اوقو	مصطفی	١٥	١٩
قرائت ترکی	ع. فیضی	١٥	١٩
چوجق	ش. عونی	٨	١٠
یاڭا قرائت	توقایف	١٥	١٩
قرائت فنیه	فیضی	١٦	٢٠
ارکان اسلام ـ ایمان		٥	٧
" " ـ نماز		٨	١٠
" " ـ روزه، زکات، حج .		٨	١٠
مختصر علم حال	فیضی	١٠	١٢
مفصل علم حال	"	٤٠	٤٨
فن التجوید	ش. عونی	٦	٨
بدأ الامالی		٥	٧
اسلام بناسی	دیبیردییف	٥	٧
یازو قاعده‌لری	صادقف	١٠	١٢
نمونهٔ اخلاق		٨	١٠
دنیا (جغرافیا)	قربانعلییف	٣٠	٣٦
مختصر جغرافیای عمومی	فیضی	٢٠	٢٤
مدخل جغرافیا	"	١٢	١٤
قواعد ترکیه	"	١٠	١٢
مختصر تاریخ عمومی	مراد	٥٥	٦٩
" " جزءلی	"	٢٠	٢٤
فن تاریخ	جلیلار	١٥	١٩
تاریخ انبیاء والخلفاء	ح.	١٢	١٤
تاریخ اسلام	جلیللر	١٨	٢٢
عصر سعادت	ش. شرف	١٥	١٩
مکتبده ملی ادبیات درسلری	توقایف	٥٠	٦٠
دلائل الاعتقادیه	بایچورین	٨	١٠
مختصر هندسه	مصطفی	٢٥	٢٩
منشآت	بدیع	١٠	١٢
قرائت وزراعت		١٢	١٤

«معارف» نشری.

		بهاسی تین	پوچته ایله
بدایت الاسلام		٨	١٠
حساب مسئله‌لری ١ نچی کتاب	قربانعلییف	٢٠	٢٤
" " ٢	"	٢٠	٢٤
حساب مسئله‌لری	ڤیرشچاگین	٣٠	٣٦
حساب معلمی		١٢	١٤
علم اشیا ١ نچی جزء	فیضی	٢٠	٢٤
" ٢ ـ ٣ "	"	٣٠	٣٤
الجواهر الکلامیه		١٥	١٧
سلم القرأة		٢٠	٢٤
کتاب القدوری		٣٠	٤٢
طریقهٔ محمدیه		٦٠	٧٤

«صباح» نشری

		بهاسی تین	پوچته ایله
منتخب الفبا ١ نچی جزء	ش. احمرف	١٠	١٢
" " ٢ "	"	٧	٩
رسملی الفبا	ح. زبیری	١٢	١٤
رهبر صبیان ١ نچی جزء	"	٨	١٠
" " ٢ "	"	١٥	١٩
" " ٣ "	"	٢٠	٢٦
عقائد ترکی ١ "	"	١٠	١٢
" " ٢ "	"	٢٥	٣١
معلم العبادات ١ "	"	١٠	١٤
" " ٢ "	"	١٢	١٦
" " ٣ "	"	١٢	١٦
معلم الشریعة		١٥	١٩
اخلاق درسلری	"	١٢	١٤
اشیا درسلری	"	١٥	١٩
بالالرغه قرائت	"	١٥	١٩
مختصر تاریخ مقدس	"	١٢	١٦
خلاصهٔ تاریخ اسلام "	"	٣٠	٣٨
تعلیم قرائت	صوره‌تلی	١٥	١٩
مکمل تعلیم قرائت ١	"	١٥	١٩
قزلارغه مخصوص قرائت	"	١٥	١٩
مجمل جغرافیا	صوره‌تلی	١٥	١٩
اصول تربیه وتعلیم	امینی	٢٥	٢٨

«عصر کتبخانه»سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

«صباح» نشری.

		بهاسی تین	پوچته ایله
اصول هندسه	عصمتی	۱۵	۱۹
رهبر اسلام		۱۵	۱۹
قرائت جدیده	حنفیه	۱۲	۱۶
حساب مسئله‌لری ۱ جزء		۱۵	۱۹
" " ۲ "		۲۰	۲۴
" " ۳ "		۲۵	۳۱
اصول حساب	خلیلی	۲۰	۲۴
تعلیم الصرف	"	۴۰	۴۶
مدنیت تاریخندن ۱ جزء		۱۲	۱۴
ادمان ترجمه‌سی		۱۵	۱۹
خط یازمق اصولی		۷	۹
یوز برحدیث ـ ترجمه‌لی . . .		۵	۷
" " " ـ ترجمه‌سز . .		۷	۹
تجوید (قره باش)		۳	۵

«هادی مقصودی» اثرلری.

	بهاسی تین	پوچته ایله
معلم اوّل	۸	۱۰
معلم ثانی	۷	۹
عبادات اسلامیه (بتون)	۳۰	۳۶
عقائد	۵	۷
طهارت	۵	۷
نماز	۵	۷
روزه، حج، زکات	۵	۷
شریعت	۱۰	۱۲
استفتاح (صرف عربی)	۳۰	۳۶
دروس شفاهیه ۱نچی جلد . .	۵۰	۵۶
دروس شفاهیه ۲ "	۵۰	۵۶
دنیا معلوماتی ۱ "	۲۰	۲۶
دنیا معلوماتی ۲ "	۳۰	۳۸
میراث ومقاسمه	۱۰	۱۲
مشق خط	۷	۹
قرائت	۶	۸

«شاکرجان طاهری» اثرلری:

	بهاسی تین	پوچته ایله
بدأ التعلیم (الفبا)	۱۲	۱۶
معلم بدأ التعلیم	۱۰	۱۲
مختصر قواعد التجوید	۱۰	۱۲
المرتاب ۱نچی جزء	۴۰	۴۶
آبدست ونماز	۷	۹

«ملت» نشری.

		بهاسی تین	پوچته ایله
سواد خوان	عالمجان بارودی	۸	۱۰
صبی‌لرغه‌یول‌باشی (الفبا)I	غ.مسلمف	۶	۸
صبی‌لرغه‌یول‌باشی " II	"	۵	۷
تکمیل سواد خوان	عالمجان بارودی	۱۲	۱۴
یا ڭا قرائت ترکی	عبدالله الیاسی	۱۲	۱۴
مکتب اسمنده اوقو کتابی	ع. د.	۱۰	۱۲
الله‌نڭ بارلغی	ع. آطاوی.	۸	۱۰
اوقو	ع. نظیما	۱۵	۱۹
فنی قرائت	ش. ابراهیمی	۲۰	۲۴
ادبلی بالا	ن. آرسلانف	۶	۸
بدأالمعارف ـ سؤال‌جوابلی	ع. بارودی	۴	۶
بدأ المعارف ـ سؤالسز	"	۵	۷
اوّل النظافه ـ سؤاللی	"	۴	۶
اوّل النظافه ـ سؤالسز	"	۴	۶
حسن العباده "	"	۵	۷
اذکار الصلوة "	"	۶	۸
تتمه (کتاب الصلوة)	"	۵	۷
عبادات ثلاث	"	۵	۷
عقود ثلاث	"	۸	۱۰
معاملات	"	۱۰	۱۲
مختصر علم حال	ح. حفظی	۱۰	۱۲
مفصل علم حال	ص. بدیع	۳۰	۳۶
علم حال ۱نچی جزء	ز. قاسمی	۴	۶
علم حال ۲ "	"	۴	۶
علم حال ۳ "	"	۵	۷
علم حال ۴ "	"	۵	۷
تربیه‌لی بالا	ر. فخرالدینف	۵	۷
تربیه‌لی آنا	"	۷	۹
شاکردلك ادبی	"	۱۰	۱۲
عائله	"	۲۵	۲۷
نصیحت ۱نچی جزء	"	۱۰	۱۲
نصیحت ۲ "	"	۹	۱۱
نصیحت ۳ "	"	۱۰	۱۲
معاشره ادبی	ع. البنات	۵	۷
تربیه‌لی آتا		۷	۹
حفظ الصحت درسلری		۱۰	۱۲
اخلاق درسلری		۳	۵

«عصر کتبخانه»سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

«ملت» نشری.

	بهاسی تین	پوچته ایله
تاریخ انبیاء ۱ نچی جزء	۸	۱۰
تاریخ انبیاء ۲ "	۷	۹
تاریخ اسلام ۱ " م. اسعد	۲۵	۲۹
تاریخ اسلام ۲ " "	۳۵	٤۱
خلاصهٔ تاریخ عمومی ٦ جزء ح. فیضی	۵۳	٦۳
قصص الانبیاء ٦ جزء هر بری	۲۵	۲۹
سیرالنبی علیه السلام	۲۰	۲۲
مختصر تاریخ قوم ترکی ح. عطا	۲۰	۲٤
مناقب امام ابوحنیفه	۱۲	۱٤
تعلیم جغرافیه ۱-۲ جزء ح. فیضی	۲۵	۲۹
تعلیم جغرافیه ۳ " "	۳۰	۳٦
جغرافیه درسلری م. ادریسف	۱۵	۱۹
مختصر جغرافیه س. ثابت	۱۰	۱۲
جغرافیه اجمالی	٦	۸
حساب عملی ۱ نچی جزء م. ادریسف	۱۵	۱۹
حساب عملی ۲ " "	۱۵	۱۹
حساب ذهنی "	۷	۹
حسن المشرب فی لسان العرب . .	۲۵	۲۹
تمرین الطاب (صرف عربی گه تطبیقات)	۲۵	۲۹
صرف ترکی	۱۲	۱٤
خط یازمق نمونه‌سی	۱۰	۱۲
انشا درسلری	٦	۸
نخبة الفکر (اصول حدیث)	۲۰	۲٤
مڭ بر حدیث - عربی	۳۰	۳٦
حدیث اربعین	۱۲	۱٤
حدیث کتاب اوّل بارودی	۸	۱۰
" " الثانی "	۱۵	۱۹
" " الثالث "	۲۰	۲٤
خط ثلث یازوی	٦	۸
خط رقعه نمونه‌لری	۷	۹
آوروپا خریطه‌سی «ملت» نشری	۵۰	مصارف آلوچیدن
آسیا خریطه‌سی "	٤۰	
آفریقا خریطه‌سی "	۵۰	
آمریقا خریطه‌سی "	۷۵	
آوسترالیا خریطه‌سی "	۳۰	
کره مسطحه (پالوشاریه) "	۷۵	

تورلی درس کتابلری.

	بهاسی تین	پوچته ایله
تاریخ انبیاء ف. کریمی	۱۷	۱۹
تاریخ اسلام II "	۲۰	۲٦
تاریخ اسلام III "	۳۰	۳٦
مختصر تاریخ عمومی "	۱۰۰	۱۲۰
مختصر جغرافیا "	۱۲	۱٤
جغرافیای عمرانی "	۳۰	۳٦
جغرافیا معلمی ۱ جزء "	۱۰	۱۲
جغرافیا معلمی ۲ " "	۱۵	۱۹
تورکی اوقو ۱ " م. مرجانی	۱۰	۱۲
تورکی اوقو ۲ " "	۸	۱۰
اوقو هم یازو (الفبا) "	۱۵	۱۹
الفبا ش. عونی	۸	۱۰
قزلرغه قرائت "	۱۰	۱۲!
معلم صرف لسان العرب ع. عمرف	۲۵	۲۹
معلم نحو لسان العرب جلدلی "	۲۰	۲٤
قصص الانبیاء العظام "	۲۵	۲۹
کافیه ترجمه‌سی "	٤۰	٤۸
حساب ۱ نچی جزء عباس ابراهیمف	۲۵	۲۹
حساب ۲ " "	٤۵	۵۳
حساب ۳ " "	۵۰	٦۰
باشلانغچ نوعای بك	۱۰	۱۲
اورنه کلر "	۵	۷
تورلك (تاتار صرفی) "	۲۵	۲۹
دروس البلاغه . . .	۳۰	۳٦
تاریخ محمد علیه السلام . . .	۲۵	۲۹
حساب مجموعه‌لری ا. باغدانف	۳۵	٤۱
عقائد اسلامیه	٤۰	٤۸
نصیحت الصبیان . . .	۱۰	۱۲
محمد علیه السلام ر. فخرالدینف	۲۰	۲٤
تاریخ طبیعی	٤۰	٤۸
مفصل تاریخ قوم تورکی . . .	۱۰۰	۱۲۲
روسیه مفصل جغرافیاسی . . .	۵۰	٦۲
عبادات اسلامیه ع. ردودی	۲۵	۲۹
عقیده ر. فخرالدینف	٦	۸
آچقچ م. رحمنقلی	۱۲	۱٤
یازو اشلری . . .	۲۰	۲٤
عربی املا قاعده‌لری . . .	۱۵	۱۹

«عصر کتبخانه»سنده صاتلمقده بولغان کتابلر:

تورلی درس کتابلری.

		بهاسی (تین)	پوچته ایله
یاڭا الفبا I قسم	ی. خلیلی	٧	٩
یاڭا الفبا II "	"	٧	٩
آنا تلی	ع. عصمتی	١٥	١٩
علم حال I قسم	ی. خلیلی	١٠	١٢
علم حال II "	"	١٠	١٢
علم حال III "	"	٢٠	٢٤
انبیا تاریخی	"	١٢	١٤
اسلام تاریخی	"	١٥	١٩
آلتون تاج	اوقماصی	١٥	١٩
قزلر قرائتی	ظ. بشیری	١٢	١٤
قصقه جغرافیه	. . . .	٢٥	٢٩
مختصر کیمیا	ع. شناسی	٧٥	٨٣
اخلاق	. . . . .	٢٠	٢٤
علم التجوید	. . . . .	٥	٧
کویلی ایمان	. . . . .	٣	٥
حسن خطلی الفبا	نوعای بك	١٢	١٤

تورلی درس کتابلری.

	بهاسی (تین)	پوچته ایله
قواعد ادبیه I	٤٠	٤٦
قواعد ادبیه II	٢٥	٢٩
مختصر املا معلمی ح. علی	٨	١٠
بزنڭ مکتب ١ جزء ن. دوماوی	١٢	١٤
بزنڭ مکتب ٢ " "	١٠	١٢
بزنڭ مکتب ٣ " "	٢٠	٢٤
قزلر تربیه‌سی ١ "	١٢	١٤
قزلر تربیه‌سی ٢ "	١٢	١٤
حسن العطا (الفبا)	١٥	١٩
یگل تجوید	٦	٨
نصیحت الصبیان	١٠	١٢
تنبیه الغافلین ترجمه‌سی I	١٢٠	١٤٥
تنبیه الغافلین ترجمه‌سی II	١٢٠	١٤٥
مختصر کیمیا II ع. شناسی	٥٠	٥٨
مفصل صرف عربی ث. بیکلانی	٢٥	٢٩

اسامی کتب باصلغانده چقغان وتوشوب قالغان کتابلر:

حکایه‌لر:

	بهاسی	پوچته
صوغه باتقان کیلون	١٠	١٢
خلق قزلری	١٠	١٢
یوز یل ئلك	١٠	١٢
آخوند حضرت وفاتی	١٢	١٤
شوره‌لی قارغاغان آول . . .	١٠	١٢
قبردن طاووشلر	١٥	١٩
طاشلانلق بالا	١٢	١٤
تاریخی پییه‌سه	٧	٩
به‌یره‌م خاطره‌لری	٥	٧
دیگزده	٨	١٠
باشقرد قزی ماهی نور . . .	١٢	١٤
طاولر یانده	٦	٨
حاجی	١٢	١٤
اوزلگان امید	١٥	١٧
کرویتصروڤا صاناتا (رومان)	٥٥	٦٣

تیاتر کتابلری:

	بهاسی	پوچته
آچلق پادشاه	٣٠	٣٦

	بهاسی	پوچته
یاشلر آلداتمیلر	١٢	١٤
بیزه‌نو	١٢	١٤
ایمچیلر قربانی	١٠	١٢

منتخب کتابلر:

	بهاسی	پوچته
ابن عربی ر. فخرالدینف	٥٠	٥٨
کتب سته "	٤٥	٥١
فن تدریس ع. شناسی	٣٥	٤١
تاتار ادبیاتینڭ بارشی	٤٠	٤٦
تاتار تاریخی	٤٠	٤٦
باشقرد تاریخی	٢٥	٢٩
ابن تیمیه	٥٠	٥٨
حکمت طبیعیه ٥٣ رسملی	٣٠	٣٤
تاتار ادبیاتی حقنده	١٥	١٩
ادبیات اصوللری	٢٠	٢٤
یازو اورنه‌کلری	٢٥	٢٩
احمد بای (ترجمهٔ حال)	٢٥	٢٩
محمد علیه السلام	٢٠	٢٤
٣٠٠ یل ئلك (رامانفلر یوبیلییی)	١٥	١٩

روسیه‌ده تاتار تلنده ایکی آطنه‌ده بر چغا طورغان ایلك

كیكك پرا گرامالی ادبی، فنی، سیاسی، اجتماعی رسملی

„آڭ“

ژورنالینه ۱۹۱۳ نچی یلغه یازلو دفتری آچق.

«آڭ» ده ملی ادبیاتمزدن شعرلر، حکایه‌لر وروماتلر درج ایتلوب، روس ادبیاتینه وچیت مملکت ادبیاتینه‌ده تیوشلیسنچه اورون بیرله‌چکدر.

«آڭ» ده ادبیاتدن باشقه: تنقیدی. سیاسی، اجتماعی، اقتصادی، فنی، صناعی طبی واخلاقی مقاله‌لرگه‌ده اورون بیرلوب، کولکی وهجوی قسم‌ده کرتله‌چکدر.

«آڭ»ده قلم‌ایله یاردمله‌شور اوچون آتاقلی‌شاعرلر، محررلر هرقایوسی‌چاقرلدیلر. آنلرنی ژورنالده برله‌شدرورگه وشونلرنك یازغان اثرلری بله‌ن اوقوچیلرنی طانشدرورغه طرشلاچقدر.

«آڭ» ده محررلرمزنك هم مشهور کشیلرمزنك رسملری روس وچیت مملکت رساملرینك مسلمان وباشقه خلق ترکلکینه دائر رسملری هم منظره‌لری باصلوب، اورنی بله‌ن شونلرغه دائر معلومات بیرله‌چکدر.

«آڭ» آچق تاتار تلنده یاخشی کاغدده، نفیس زورلقده، یاڭا چغارلغان ماتور حرفلر بله‌ن باصلاچقدر.

«آڭ» نڭ مادی جهتدن دوامی تأمین ایتلمشدر.

«آڭ»غه یازلو حقی ژورنالنی ایلتوب طابشرتو بله‌ن: بر یلغه ۳ صوم یارطی‌یلغه ۱ صوم ۷۵ تین - اوچ آیغه بر صوم. چیت مملکت اوچون یازلو حقی: بر یلغه ۵صوم - یارطی یلغه ۳ صوم.

«آڭ» نڭ پروبنی صانی ۱۵ تینلك پوچته مارکه‌سی برابرینه یبه‌رله.

«آڭ» نڭ اداره خانه‌سی: یۋانگیلیستۋاسکی اورامده ۹نچی نومر یورطده.

ناشر ومحرر: احمد گرای حسنی.

مراجعت اوچون آدریس: Казань, контора журнала „Ангъ,“ 7.

کیره‌کلی اخطار: «آڭ»غه یازلو یوقاریده کورسه‌تلگان بهالر ومدتلر ایله گنه قبول ایتله. «آڭ» نڭ پروبنی صانی بوشلای یبه‌رلمی. یازلغانده هر آی باشندن یازلو تییش. یوقاریده‌غی شرطلرغه رعایه ایتولرینی اوقوچیلردن اوتنه‌مز.

«آڭ» اداره‌سی.

«آڭ» ژورنالی حقنده تاتار مطبوعاتی:

آڭ حقنده کوب اوقوچیلرنڭ «آڭ» ژورنالی یاڭاغنه چغا باشلاغانغه کوره، تاتار غزته‌لرنده «آڭ» طوغروسنده خبری یوقدر. شوڭار کوره «آڭ» نڭ چغووی ایله یازلغان فکر وقاراشلرنی بونده قایسیلرینی کورسه‌توب کیتونی لازم کوره‌مز.

بو هفته آیده کچن هفته قزانده کونده‌لك «قویاش» (کونش) غزته‌سی چقدیغنی یازمش ایدك. بویله ژورناللره احتیاجمز ایکی مرتبه چیقه‌چق ادبی وفنی «آڭ» ژورنالنڭ برنچی نسخه‌سنی آلدق. «آڭ» (آڭلامق مصدریدر) بیوکدر. بزلر حالا فن وادبیاتدن دگل‌حتی «لسان»دن محروم بولنورز. یڭی رفیقه‌مزڭ مندرجه‌سی گوزل صایلانمش ورسملر ایله تزین ایدلمشدر. ایسکی تورکچه بر سوزدر.

«ترجمان» نومرو ٦٠ — ١٩١٢ یل.

قزانده چغا باشلاغان «آڭ» ژورنالینڭ برنچی صانی اداره‌مزگه کیلدی. «آڭ» ژورنالی رسملی اولوب بو نومرینه اوچ عدد رسم درج ایتولگان. صوڭغی رسمگه دائر فاتح افندی امیرخاننڭ ایضاحی بار. «آڭ» ژورنالی ١٦ صحیفه‌لك بولوب بیك گوزل ره‌وشده یاڭا واق هم اوقوناقلی حرفلر ایله باصلغان. ایکی آطنه‌ده بر چغاچق. ناشر ومحرری «عصر کتبخانه‌سی» صاحبلرندن احمد گرای افندی حسنی‌در. یڭی رفیقمزغه موفقیت ورواج تلیمز.

«وقت» نومر ١٠٩٢ — ١٩١٢ یل.

قزانده «عصر کتبخانه‌سی» طرفندن نشر ایتله باشلاغان «آڭ» ژورنالینڭ برنچی نومری اداره‌مزگه کیلدی. مطبوعاتمزنڭ، غرب ژورناللری کبی رسملری صاف ادبی نفیس ژورناللارغه کوبدندن احتیاجی بارایدی. منه «آڭ» شوشی احتیاجنی تماميله ایفا ایته‌چك‌گه اوخشیدر. ژورنالنڭ مندرجاتی گوزل بولوب، آنده یاش ضیالیلرمزنڭ ایڭ آلده‌غیلری یازاچق بولغانغه کیله‌چکده کوب نرسه‌لر وعد ایته‌در. مسلکنده ثبات ایله دوامنی تله‌ب بو یاڭا نفیس ژورنالنی دنیاغه چغووی ایله‌تبریك ایته‌مز.

«سیبیریا» نومر ٦٢ — ١٩١٣ یل.

قزانده «عصر کتبخانه‌سی» صاحبی احمد گرای حسنی افندی طرفندن «آڭ» اسمنده ایکی آطنه‌لق ژورنال چغاریله باشلانغان. برنچی نومیری اداره‌مزگه کیلدی. مندرجاتی ایله مطالعه هوسلیلرینی، گوزل ترتیبی ورسملری ایله نفیسلکنی سویوچیلرنی ممنون ایته‌چك صورتده اولدیغنی کوروب شادلاندق. اوزینه زور احتیاجمز اولدیغی سببلی کوبدن بیرلی کوتوب آلدیغمز بو ژورنالنڭ احمد گرای افندی کبی مادی ومعنوی قوتکه مالك بر ذات طرفندن چغاریلوی ویازوچیلری آراسنده عبدالله افندی توقایف، فاتح افندی امیرخانف کبی مطبوعات وادبیات ملیه‌مز عالمنده گوزل اثرلری ایله قابلیت فطریه‌لری معلوم بولغان آدملرنڭ بولنووی بزگه کیله‌چك اوچون زور امید وشادلق بیره‌در. بو سیوکلی یاڭا رفیقمزنڭ شول طوتدیغی گوزل یولده دوام وترقیسینی چن کوڭلدن تلیمز.

«نور» نومر ٢٧٧ — ١٩١٢ یل.

„آڭ“ ژورنالی‌نڭ حاضرگه قدر اوشبو صانلری چقدی:

۱نچی صان — مندرجه‌سی: «آڭ» (شعر)، ع. توقایف — اوگتله‌رگه کیلدی... (حکایه)، طاشمحمد — آی صلو (ئه‌کیه‌ت)، حنفی — بلغار قزی ایله تورك افیتسه‌ری آراسنده رومان (بولغان واقعه)، گ. الیاس — شرق یوقلی... (رسمگه دائر)، ف. امیرخان — «قواعد ادبیه» هم «تاتار ادبیاتینڭ بارشی» (تنقید)، ن. خلفین — قیوم ناصری خطلری، ش. آلکین — احوال سیاسیه. رسملر: قویاشلی قش کونی — سویه‌می، یوقمی؟ — شرق یوقیسی.

۲نچی صان — مندرجه‌سی: شهاب حضرت (شعر)، ع. توقایف — یوقو آلدندن (شعر)، ع. توقایف — بر خرابه‌ده... (حکایه)، ف. امیرخان — اچ پوشقانده (حکایه)، ع. رحیم — چه‌چه‌ك ایسلری (علم نباتاتدن)، آ. آقلوق — اورنبورغ گوبیرناسی مسلمانلری (اجتماعی هم‌اقتصادی مسئله)، ب. شرف. احوال سیاسیه. جیننتق.
رسملر: یوقو آلدندن — یار چیتنده — سویکلی جاریه.

۳نچی صان — مندرجه‌سی: خسته حالی (شعر)، ع. توقایف — مُرَبّیه (رومان)، ح. رحمی — نصیحت (شعر) دردمند — آلیسسا (حکایه)، آ. ا. کوپرین — سعادت (نثر)، حنفی — ته‌مه‌کی طارتوطوغریسنده (فنی مقاله)، دوقتور ژیدیمان — ملی قزلر گیمنازیه‌سی مناسبتیله، ف. امیرخان — دنیا طارایا — جیننتق. رسملر: آغم صو بوینچه — مینم بختم! — دنیاده طورو چیتن!

٤نچی صان — مندرجه‌سی: داهیگه (شعر)، — طالستوی سوزی (شعر)، ع. توقایف — دنیاغه کیلدم! (نثر)، — ملتم (نثر)، م-حنفی — مربیه (رومان، دوامی)، ح. رحمی — یاز ئه‌کیه‌تلری (ئه‌کیه‌ت)، ع. رحیم — اسیق کول (سیاحت خاطره‌لرندن)، علی رفیقی — آخر زمان پیغمبری طوغدی (مولود مناسبتیله)، ع. عزیز-بالالرغه بیرم (مولود مناسبتیله)، ف. امیرخان — رامانفلر یوبیلیی وقزان تاتارلری (عمومی مجلسده‌گی تاثرات)، آ گچی. رسملر: اونوتلغان کویلر — فاس شاهزاده‌سینڭ بیره‌می — آنا بختی.

۵نچی صان — رامانفلر یورطی‌نڭ **۳۰۰** یللق یوبیلیی مناسبتی ایله چقدی.
رسملر آراسنده پادشاه اعظمز نیکولای آلیکساندروویچ‌نڭ رسمی مندرجدر.

اخطار: „آڭ“غه مشتری بولوب یازلورغه تله‌گان ذاتلر ژورنال ایله طانشور اوچون اوشبو اعلان ایتلمش صانلرنڭ برسینی 15 تینلك مارکه یا یسه‌آقچه برابرینه آلدروب قارارغه اختیارلیدر. „آڭ“ نڭ پروبنی صانی بوشلای یبه‌رلمی.

حسین ابوذرف نشری

محترم آلوچیلر! مین اوزمنڭ بو کونگه قدر نشر ایتکان توبنده‌گی اثرلرنی صاتار اوچون قزانده «عصر کتبخانه‌سی»گه طابشردم. کتابچیلر وباشقه کوبلب آلوچیلرغه اوز نشریاتلرینه یاصاغان اسکیدکه بلن صاتاچقلر. بوندن صوڭ مینم باصدرغان کتابلرنی صوراب «عصر» کتبخانه‌سینه مراجعت ایتوگزنی اوتنم.

احترام ایله: حسین ابوذرف.

کتابلر اوشبونلر:

معلم	دراما	ع. اسحاقی.	۳۰ تین	طابلدق	کامیدیه	۱٤ تین
قیامت	کامیدیه	»	۳۰ »	بوکیت	»	۱۲ »
صالدات	رومان	»	۱۸ »	صورەت قهوه خانه‌سی	حکایه	۵ »
انقراض	»	»	۳۰ »	برنچی، ایکنچی واوچنچی دوماده مسلمان دیپوتاتلری		٤۰ »
جیینتق	حکایه‌لر	»	۱٦ »	آچق خطده دیپوتاتلر		۲ »
سعید رمییف شعرلری			۸ »			

صاتار اوچون کوبلب آلوچیلرغه زور اسکیدکه!

عصر کتبخانه‌سی

بو اسامیٔ کتب‌ده اعلان ایتکان کتابلرنی صوراتوچیلرغه هر قایوسینی بلا توقف یبه‌ره. صاتار اوچون کوبلب آلوچیلرغه لازم مقدارده اسکیدکه یاصی. اسامیٔ کتب‌که کرمی قالغان کتابچیلرنڭ کتابلرینی هم بو اسامیٔ کتب باصلوب چقغاندن صوڭ یاڭاغنه چقغان کتابلرنی یبه‌رونی اوستینه آلا.

مراجعت اوچون آدریس:

Казань, Издательству „Гасръ“ № 33.